FICHE DE LECTURE · PREMIÈRE

Lettres d'une Péruvienne

Françoise de Graffigny · 1747 · roman

REGARD ÉTRANGER | CRITIQUE | LIBERTÉ | FEMMES

AUTEUR	PUBLICATION	GENRE	NIVEAU
Françoise de Graffigny	1747	roman	1re (aussi 2de, Tle)

Édition de référence : Magnard, coll. Classiques et Contemporains · Texte de l'édition augmentée de 1752 · ISBN 9782210784215

Le livre en une phrase. Arrachée à son temple par les conquérants espagnols puis emmenée en France, la princesse inca Zilia écrit à son fiancé Aza et découvre, avec un regard neuf et critique, une société française qu'elle juge, avant de choisir une vie libre.

Programme chronométré : 50 minutes

TEMPS	TRAVAIL	OBJECTIF
0–8 min	**Résumé et étapes**	Raconter l'histoire
8–15 min	**Personnages et liens**	Comprendre les conflits
15–25 min	**Thèmes et symboles**	Analyser le sens
25–33 min	**Écriture et titre**	Le vocabulaire littéraire
33–42 min	**Questions probables**	Préparer les réponses
42–47 min	**Paragraphe argumenté**	Structurer la copie
47–50 min	**Quiz final**	Vérifier les acquis

Objectif : être prêt en 50 minutes. Comprendre l'histoire, les personnages et les symboles, puis s'entraîner à répondre et à argumenter.

Règle d'or : Ne raconte pas seulement l'histoire d'amour : montre comment le regard étranger de Zilia permet à Graffigny de critiquer la société française et de défendre la liberté des femmes.

MA LECTURE

Le moment que je retiens, et pourquoi :

Ce que je n'ai pas compris, à demander en classe :

1 L’histoire en 6 étapes

L’enlèvement (1) — La traversée (2) — L’arrivée en France (3) — Le regard critique (4) — La trahison d’Aza (5) — Le choix de Zilia (6)

1. L’enlèvement. Zilia, jeune princesse inca consacrée au Soleil et promise à Aza, héritier du trône, est arrachée au temple par les conquérants espagnols. Captive, elle écrit à Aza à l’aide de quipus, des cordons à nœuds.

2. La traversée. Le vaisseau espagnol qui l’emmène est pris par des Français. Déterville, un officier, la protège et s’éprend d’elle. Zilia ne comprend ni sa langue ni ses usages, et tout l’étonne.

3. L’arrivée en France. En France, Zilia est accueillie dans la famille de Déterville, où elle se lie d’amitié avec sa sœur Céline. Elle apprend le français et, quand ses quipus s’épuisent, se met à écrire.

4. Le regard critique. Zilia décrit la société française avec des yeux neufs : la vanité, le luxe, une politesse sans sincérité, et une éducation qui laisse les femmes dans l’ignorance.

5. La trahison d’Aza. Zilia apprend qu’Aza, devenu chrétien en Espagne, s’est engagé auprès d’une Espagnole. L’amour qui la faisait écrire s’effondre, et elle traverse une profonde douleur.

6. Le choix de Zilia. Déterville lui fait rendre une part des richesses du temple et lui offre une maison. Zilia refuse pourtant de l’épouser : elle lui propose son amitié et choisit de vivre libre, dans l’étude et le bonheur d’exister.

> **Le tournant :** La trahison d’Aza est un tournant : la destinataire idéale des lettres disparaît, et Zilia, privée de l’amour qui fondait sa vie, doit trouver en elle-même une raison de vivre et une liberté nouvelle.

> **Récite sans regarder :** L’enlèvement → La traversée → L’arrivée en France → Le regard critique → La trahison d’Aza → Le choix de Zilia. Essaie de raconter ces 6 étapes en moins d’une minute.

À TOI : LE LIVRE EN 6 PHRASES

Sans regarder la fiche, une phrase par étape.

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

2 Personnages et relations

Zilia	amour fidèle, lettres	**Aza**
Aza	infidélité	**Zilia**
Déterville	amour, protection	**Zilia**
Zilia	amitié, reconnaissance	**Déterville**
Céline	amitié	**Zilia**
Céline	sœur et frère	**Déterville**
Les conquérants	enlèvement	**Zilia**

ZILIA — princesse inca, autrice des lettres : Arrachée à son pays, elle découvre la France sans en connaître les codes. Fidèle, lucide et indépendante, elle juge ce qu'elle voit et finit par choisir sa propre vie.

AZA — fiancé de Zilia, prince inca : Destinataire de la plupart des lettres, il est longtemps absent. Converti en Espagne, il renonce à Zilia et déçoit sa fidélité.

DÉTERVILLE — officier français : Il sauve Zilia, la protège et l'aime sans être aimé en retour. Généreux et respectueux, il la comble de bienfaits sans rien exiger ; elle ne lui offre que son amitié.

CÉLINE — sœur de Déterville : Amie et confidente de Zilia en France, elle l'aide à comprendre une société qu'elle découvre.

LES CONQUÉRANTS — Espagnols, envahisseurs : Ils détruisent le monde de Zilia et l'arrachent au temple : la violence de la conquête ouvre le roman.

> **Conflit central :** Zilia reste fidèle à Aza et à son monde perdu, tandis que la France et Déterville lui proposent une autre vie ; elle doit concilier cette fidélité, sa lucidité sur la société française et son désir de liberté.

3 Zilia, un regard étranger qui juge

CE QU'ELLE PERD	CE QU'ELLE DÉCOUVRE	CE QU'ELLE CHOISIT
• Son pays et son temple • Sa langue et ses repères • L'amour d'Aza	• Une langue et une écriture • Le luxe et la vanité • L'injustice faite aux femmes	• L'amitié plutôt que le mariage • L'étude et la réflexion • Une vie indépendante

> **À retenir :** Zilia n'est pas seulement une amoureuse malheureuse : son regard étranger rend visibles les défauts de la société française, et son refus final du mariage affirme la liberté d'une femme.

4 La forme épistolaire

Roman épistolaire : Le récit est fait de lettres : l'action est racontée au fil des jours, par celle qui la vit.

Une seule voix : On ne lit que les lettres de Zilia : tout passe par son regard, sans réponse des autres personnages.

Regard étranger : Zilia décrit les usages français sans les comprendre d'abord : ce décalage rend familier ce qui semble étrange, et étrange ce qui semblait normal.

Lyrisme : Plaintes, exclamations, aveux : la lettre exprime l'émotion, la solitude et l'amour de Zilia.

> **Phrase utile :** Grâce au regard étranger de Zilia, Graffigny fait voir la société française de l'extérieur : l'étonnement naïf devient une arme critique.

5 Les 5 grands thèmes

1. La découverte d'un nouvel univers : Arrachée à son monde, Zilia découvre une langue, des objets et des mœurs inconnus. Cette découverte, d'abord vécue comme un choc, devient une source de réflexion.

2. La critique de la société : Vanité, luxe, politesse hypocrite, importance de l'argent : le regard de Zilia dénonce les travers des Français, qui se croient pourtant civilisés.

3. La condition des femmes : Zilia remarque qu'on éduque mal les femmes, qu'on les réduit à plaire et qu'on les tient à l'écart du savoir. Graffigny plaide pour leur dignité.

4. La violence de la conquête : Le roman rappelle la destruction de l'empire inca par les Espagnols et invite à juger les Européens, qui se prétendent supérieurs.

5. L'amitié et la liberté : Refusant le mariage, Zilia préfère l'amitié et une vie indépendante. La fin heureuse n'est pas un mariage, mais une liberté conquise.

6 Les symboles et le titre

SYMBOLE	SENS À EXPLIQUER
Les quipus	Les cordons à nœuds, écriture des Incas : le lien avec le pays perdu, qui s'épuise peu à peu.
La langue française	Un outil de liberté : en l'apprenant, Zilia peut comprendre, juger et s'exprimer elle-même.
Le temple du Soleil	Le monde inca détruit, la pureté et l'origine de Zilia.
La maison	Le lieu de l'indépendance finale, où Zilia peut vivre selon ses propres choix.

Le titre : Le titre annonce un roman épistolaire et un point de vue : celui d'une Péruvienne, c'est-à-dire d'une étrangère. Comme d'autres œuvres de son siècle, le roman se sert de ce regard venu d'ailleurs pour critiquer la France.

Conseil : Relie chaque thème à un moment : la découverte, c'est la traversée et l'arrivée ; la critique, les lettres sur Paris ; la liberté, le refus final du mariage.

À TOI : UN THÈME, UN MOMENT DU LIVRE

THÈME	LE MOMENT DU LIVRE QUI LE MONTRE
La découverte d'un nouvel univers	
La critique de la société	
La condition des femmes	
La violence de la conquête	

7 Questions probables au contrôle

Qui écrit les lettres et à qui ?

→ Zilia, princesse inca, à Aza, son fiancé ; les dernières lettres sont adressées à Déterville.

Comment Zilia écrit-elle au début ?

→ Avec des quipus, cordons à nœuds qui servaient d'écriture aux Incas.

Pourquoi le regard de Zilia est-il critique ?

→ Étrangère, elle ne partage pas les habitudes françaises et voit ce que les Français ne remarquent plus.

Que reproche Zilia aux Français ?

→ Leur vanité, leur goût du luxe, une politesse sans sincérité et la mauvaise éducation des femmes.

Pourquoi Zilia refuse-t-elle d'épouser Déterville ?

→ Elle ne l'aime pas d'amour, reste marquée par Aza et choisit l'amitié et la liberté.

Le roman se termine-t-il mal ?

→ Non : sans mariage, la fin est pourtant heureuse, car Zilia conquiert une vie indépendante.

En quoi ce roman relève-t-il de la littérature d'idées ?

→ Par le regard étranger, il critique la société, la conquête et le sort des femmes.

À quelle autre œuvre peut-on le comparer ?

→ Aux Lettres persanes de Montesquieu, qui utilisent aussi le regard d'étrangers en France.

8 Trois sujets de réflexion

A. Le regard étranger permet-il de mieux voir sa propre société ?

Idée : Oui : l'étranger remarque ce que l'habitude rend invisible. **Exemple :** Zilia s'étonne de la vanité et de la politesse sans sincérité des Français. **Conclusion :** Le détour par l'ailleurs est une arme critique efficace.

B. Une femme peut-elle trouver le bonheur hors du mariage ?

Idée : Graffigny répond oui, ce qui est audacieux pour son époque. **Exemple :** Zilia refuse Déterville, lui offre son amitié et choisit une vie indépendante. **Conclusion :** Le roman fait de la liberté féminine un idéal possible.

C. La découverte d'un nouvel univers est-elle une perte ou un gain ?

Idée : Les deux : Zilia perd son monde, mais gagne une langue et une pensée propres. **Exemple :** Les quipus s'épuisent, mais l'apprentissage du français lui permet de juger et d'écrire. **Conclusion :** La perte devient une ouverture, à condition de garder un regard lucide.

> **Conseil :** ne raconte pas tout le livre. Choisis un ou deux exemples précis et explique ce qu'ils prouvent.

9 Réussir une réponse argumentée

Méthode : idée → exemple → explication → conclusion.

1. Répondre directement : Donne une réponse claire dès la première phrase, sans commencer par raconter tout le livre.

2. Prouver : Choisis un moment précis de l'œuvre, et un seul par idée.

3. Expliquer : Relie ce moment à une idée : ce qu'il révèle d'un personnage, d'un thème, du sens du livre.

4. Conclure : Reviens à la question et montre ce que ton exemple a permis de comprendre.

Connecteurs utiles : d'abord · en effet · par exemple · cependant · pourtant · ainsi · finalement.

10 Paragraphe modèle à adapter

Sujet : Montrez que, dans les Lettres d'une Péruvienne, le regard étranger de Zilia sert la critique de la société française.

Dans les *Lettres d'une Péruvienne*, Graffigny confie le récit à Zilia, une princesse inca arrachée à son pays et emmenée en France. Ignorant d'abord les usages des Français, elle les décrit avec étonnement, comme si elle les voyait pour la première fois. Ce décalage produit un effet critique : la politesse, le luxe ou les conversations mondaines, qui paraissent naturels aux Français, révèlent sous sa plume leur vanité et leur manque de sincérité. Zilia remarque aussi que les femmes sont mal éduquées et réduites à plaire. Ainsi, l'étonnement naïf devient une arme : en adoptant le point de vue d'une étrangère, Graffigny oblige le lecteur à regarder sa propre société avec distance et à la juger.

Adapte-le : Sujet sur les femmes : insiste sur l'éducation et le refus final du mariage. Sujet sur la découverte : prends les quipus et l'apprentissage du français.

11 Les erreurs à éviter

- Lire une édition incomplète : le programme impose une édition qui comprend les éléments de l'édition augmentée de 1752. Vérifie-le avant de choisir ton livre.
- Réduire le roman à une histoire d'amour : c'est aussi une critique de la société et un plaidoyer pour les femmes.
- Voir dans la fin un échec : Zilia ne se marie pas, mais elle choisit librement sa vie.
- Oublier que l'on ne lit que les lettres de Zilia : tout passe par son seul regard.
- Faire de Zilia une naïve : son étonnement est lucide et sert la critique.

Phrase-mémo : « Zilia arrive en France sans en connaître les mots, et finit par lui apprendre à se voir. »

12 Quiz flash et auto-évaluation

Qui est Zilia ? → Une princesse inca, consacrée au Soleil.

À qui écrit-elle la plupart de ses lettres ? → À Aza, son fiancé.

Que sont les quipus ? → Des cordons à nœuds, l'écriture des Incas.

Qui la protège en France ? → Déterville, l'officier français.

Comment Aza déçoit-il Zilia ? → Converti en Espagne, il s'engage auprès d'une Espagnole.

Que choisit Zilia à la fin ? → L'amitié de Déterville et une vie libre, sans mariage.

Avant le contrôle, je sais :

- ☐ raconter l'histoire dans l'ordre
- ☐ expliquer les thèmes et les symboles
- ☐ présenter les personnages et leurs liens
- ☐ rédiger idée, exemple, explication

Mémo express : Graffigny, 1747, édition augmentée en 1752 · roman épistolaire à une voix · Zilia, princesse inca, écrit à Aza · Déterville, Céline · quipus puis français · critique de la société et du sort des femmes · regard étranger et nouvelles valeurs.